

CAIMAN

Косилка для высокой травы цеповая **ROLO 390C**



Инструкция по эксплуатации

EAC



Перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство.

Введение

Уважаемый пользователь!

Благодарим за приобретение косилки для высокой травы САИМАН. Данный продукт был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими требованиями к качеству, сроку службы и производительности.

При возникновении неисправности, которую не удастся устранить самостоятельно, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осуществления ремонта.

Внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации. Приведенные здесь инструкции помогут вам собрать и использовать косилку надлежащим способом. Соблюдайте правила техники безопасности.



ВНИМАНИЕ

Перед началом эксплуатации оборудования необходимо внимательно ознакомиться с руководством пользователя.

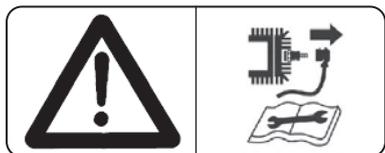
Внимательно ознакомьтесь со всеми разделами руководства перед выполнением операций по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту оборудования.

Оглавление

Введение.....	3
Предупреждающие знаки.....	4
Предупреждающие символы.....	5
Начало работы.....	6
Меры предосторожности.....	7
Предупреждающие наклейки.....	14
Сборка.....	15
Органы управления.....	16
Транспортировка.....	17
Подготовка к работе.....	17
Эксплуатация.....	20
Обслуживание и регулировка.....	24
Техническое обслуживание.....	25
Хранение.....	32
Устранение неисправностей.....	34
График проверки и технического обслуживания.....	35
Инструкция на двигатель.....	37
Гарантийные обязательства.....	50

САИМАН

Предупреждающие знаки



Перед началом операций по очистке, техническому обслуживанию и ремонту выключите двигатель, отсоедините кабель свечи зажигания и закрепите его таким образом, чтобы он не соприкасался со свечой зажигания.



Во время работы держитесь на безопасном расстоянии от машины. Грязь и камни могут попасть в вас. Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было посторонних людей и животных.



При эксплуатации машины надевайте средства защиты органов слуха.



Опасность пореза. Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущих частей.



Надевайте защитные перчатки.



Горячая поверхность: опасность получения ожога.



Надевайте прочную обувь.

Осторожно – опасно



Воздушная заслонка



Привод колеса



Топливо



Привод ротора



Масло



Медленно



Запуск двигателя



Быстро



Остановка двигателя



Внимательно ознакомьтесь со всеми разделами руководства перед выполнением операций по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту оборудования.



Выхлопные газы двигателя содержат химические вещества, которые могут вызвать рак, врожденные дефекты или нарушения репродуктивной функции. Выделяемый двигателем угарный газ может быть смертельно опасным. Не эксплуатируйте машину в закрытом помещении.

Предупреждающие символы

Перед запуском двигателя прочтите инструкцию по эксплуатации и обращайтесь особое внимание на разделы, помеченные предупреждающими символами:



ОПАСНО

Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам и даже смерти.



ОСТОРОЖНО

Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам, смерти или повреждению имущества.



ВНИМАНИЕ

Несоблюдение этих указаний может привести к травмам средней тяжести или повреждению имущества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к серьезной травме.

ПРИМЕЧАНИЕ

Указание на методы и процедуры, необходимые для правильного обслуживания машины.

Внесение изменений в устройство оборудования, не согласованное с производителем, запрещено. Данные изменения могут влиять на производительность и безопасность использования машины. Наличие таких изменений приводит к аннулированию гарантии.

Начало работы

Технические характеристики

Модель	ROLO 390C
Модель двигателя	Caiman Green Engine 392CC, одноцилиндровый бензиновый двигатель объемом 392 куб. см / воздушное охлаждение
Мощность двигателя	9 л.с. / 6,6 кВт при 3600 об/мин
Стартер	Ручной
Топливный бак	6 литров
Трансмиссия	CVT
Привод	2WD
Скорость	Бесступенчатая регулировка: передняя передача – от 0 до 6,1 км/ч, задняя передача – от 0 до 4 км/ч
Колеса привода	16-дюймовые колеса TRACTOR 4.00-8 (цельные и устойчивые к проколам)
Передние колеса	8-дюймовое колесо (твердое и устойчивое к проколам)
Ручной тормоз	Автоматический стояночный тормоз
Руль	Быстро регулируется как по вертикали, так и по горизонтали
Эксплуатация на склонах (с уровнем моторного масла на отметке «max» = верхняя отметка уровня)	Возможна непрерывная работа при наклоне до 12° (20%)
Система кошения	Ротор оснащен 38 Y-образными лезвиями
Высота кошения	От 0 до 90 мм, быстрая регулировка с помощью рычага
Ширина кошения	680 мм
Скорость ротора	2200 об/мин
Габаритные размеры ДхШхВ	1800 мм x 860 мм x 1050 мм
Масса	243 кг
Уровень шума	Шум в ухе оператора L_{PA} : 87,2 дБ(А), K=3 дБ(А) Мощность шума L_{WA} : 98,15 дБ(А), K=3 дБ(А)
Уровень вибрации (слева/справа)	На рукоятке руля в соответствии с 2002/44/EC $a_{hw} = 3,785 / 4,148 \text{ м/с}^2$ K=1,5 м/с ²

Эти характеристики предоставлены для справочной информации. Мы оставляем за собой право вносить технические и другие изменения без предварительного уведомления. Некоторые детали в данном руководстве не полностью совпадают с вашей машиной.

Используйте только оригинальные запасные части!

Остаточные риски

Даже при использовании электроинструмента по назначению невозможно устранить все остаточные факторы риска. Могут возникнуть следующие опасности:

1. Повреждение легких, если не надет пылезащитный респиратор.
2. Повреждение слуха, если не надеты средства защиты органов слуха.
3. Вред здоровью в результате вибрации, если косилка используется в течение длительного периода времени ненадлежащим образом.

Меры предосторожности



ОСТОРОЖНО

Этот прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний. Не позволяйте детям играть с машиной.

1. Общая информация

- Пользователи должны пройти обучение для управления машиной.
- Перед началом работы внимательно ознакомьтесь со всеми разделами данного руководства. Убедитесь, что вы хорошо знакомы с органами управления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держитесь на безопасном расстоянии от вращающихся частей оборудования и от выпускного отверстия.

- Оборудование может быть использовано только уполномоченными лицами, которые знакомы с руководством пользователя. Местные правила могут ограничивать возраст оператора.
- Во избежание чрезвычайных ситуаций убедитесь, что в рабочей зоне нет посторонних людей. Если кто-либо войдет в эту зону, остановите машину, отпустив ручку управления движением. Не эксплуатируйте оборудование, если рядом находятся посторонние лица, особенно дети или домашние животные.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или травмы, причиняемые другим людям или их имуществу.



ВНИМАНИЕ

Не управляйте косилкой босиком или в открытых сандалиях. Необходимо надевать специальные закрытые ботинки.

- При эксплуатации оборудования необходимо надевать закрытую обувь и длинные брюки. Не работайте в открытых сандалиях или босиком.
- Всегда смотрите вниз и назад, перед и во время движения назад. Соблюдайте особую осторожность, когда двигаете косилку задним ходом или тянете на себя.
- Перед использованием косилки убедитесь, что защитные устройства установлены правильно. Никогда не эксплуатируйте косилку с неисправными предохранительными устройствами или без них.
- Соблюдайте инструкции производителя для правильной эксплуатации и установки комплектующих частей: можно использовать только рекомендованные производителем комплектующие и запчасти.
- Перед пересечением гравийного покрытия, пешеходных дорожек или дорог убедитесь, что ножи косилки не вращаются.
- Эксплуатация возможна только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Запрещено использовать оборудование в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не используйте косилку на мокрой траве. При движении вперед нельзя бежать; двигайтесь с обычной скоростью, держите равновесие.
- Не надевайте свободную одежду. Используйте прочную обувь.

САИМАН

- Перед включением двигателя отключите весь тяговый и самоходный механизм или муфту привода на косилках.
- Если косилка начала сильно вибрировать, остановите двигатель и немедленно выясните причину. Вибрация является признаком неисправности.
- Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущих частей.
- В случае обнаружения неисправностей в деталях, необходимо отправить их в авторизованный сервисный центр для замены.
- Перед запуском оборудования необходимо провести визуальный осмотр на предмет наличия дефектов и повреждений режущих частей, болтов и корпуса косилки. Во избежание повреждения оборудования необходимо заменить дефектные запчасти и затянуть крепежные болты.
- Зафиксируйте устройство во время транспортировки, чтобы предотвратить потерю топлива, повреждение или травму.
- **Осторожно! Не используйте машину во время грозы.**
- Соблюдайте график технического обслуживания, указанный в данном руководстве. Плохое техническое обслуживание может привести к пожару, повреждению устройства или травмам.
- Используйте только оригинальные запасные части от производителя. Неутвержденные детали могут привести к повреждению устройства и возникновению непредвиденных рисков.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний.
- **Осторожно!** Эта машина создает электромагнитное поле во время работы. Это поле может при некоторых обстоятельствах мешать активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и изготовителем медицинских имплантатов перед эксплуатацией машины.

2. Эксплуатация на склонах

- При движении на склонах возрастает риск скольжения и падения, что может привести к несчастным случаям и серьезным травмам. При движении на склонах соблюдайте предельную осторожность.

Правила эксплуатации:

- Двигайтесь поперек склона, ни в коем случае не вверх и вниз. Соблюдайте осторожность при изменении движения на склонах.
- Следите за тем, чтобы косилка не попадала в ямы и выбоины.
- Все движения на склонах должны быть медленными и постепенными.
- Следите за тем, чтобы предохранительные устройства (ограждения, экраны и выключатели) были на месте и работали.

Запрещено:

- Работать возле обрывов, канав и насыпей. Оператор может потерять опору или равновесие.
- Эксплуатировать машину на чрезмерно крутых склонах с уклоном более 20%.
- Косить влажную траву. Возрастает риск скольжения и потери опоры.
- Резко изменять скорость или направление. Избегайте резких поворотов.
- Не запускайте и не останавливайте косилку на склоне.

3. Дети

- Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было детей. Если дети играют поблизости, следите за их передвижениями. В противном случае дети могут оказаться в непосредственной близости к косилке, что может привести к несчастным случаям.
- Дети должны находиться под присмотром взрослого. В случае, если дети случайно зашли в рабочую зону, немедленно выключите косилку.
- Перед и во время передвижения с косилкой осматривайте территорию вокруг на предмет присутствия детей в рабочей зоне.
- Не позволяйте детям работать с косилкой.
- Будьте осторожны при приближении к углам, кустам и деревьям, так как они могут скрывать от вас часть обзора.
- Цеповая косилка является устройством профессионального назначения. Детям до 18 лет запрещено управлять данной машиной.

4. Инструкции по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин легко воспламеняется. Будьте особенно осторожны при обращении с бензином и другими видами топлива. Топливо легко воспламеняется, а пары взрывоопасны.

- Храните топливо в специально предназначенных для этого емкостях; используйте только одобренный контейнер для топлива.
- Заправляйтесь только на открытом воздухе и не курите во время заправки; никогда не заправляйте машину в помещении.
- Никогда не храните машину или емкость с топливом вблизи источников открытого огня.
- Доливайте топливо перед запуском двигателя. Никогда не снимайте крышку топливного бака и не добавляйте бензин при работающем или горячем двигателе; перед заправкой дайте двигателю остыть.
- Если бензин пролит, не пытайтесь запустить двигатель, а отодвиньте машину от места разлива и избегайте создания каких-либо источников воспламенения до тех пор, пока пары бензина не рассеются.
- Надежно закройте все топливные баки и крышки контейнеров;
- Не курите рядом с косилкой.
- Замените глушитель при наличии неисправности.
- Удаляйте любые разливы масла или топлива.
- Не запускайте двигатель, стоя перед разгрузочным желобом.
- Не кладите руки или ноги рядом с вращающимися частями или под них. Держитесь подальше от выпускного отверстия.
- Не запускайте двигатель в замкнутом пространстве, где могут скапливаться опасные пары угарного газа.
- Сохраняйте равновесие при движении по склонам.
- Никогда не выполняйте регулировку или ремонт при работающем двигателе. Отсоедините провод свечи зажигания и держите провод подальше от свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.
- Регулярно проверяйте, чтобы гайки и болты, особенно болты крепления ножей, были плотно затянуты.
- Не вмешивайтесь в конструкцию устройства безопасности. Регулярно проверяйте его работоспособность.
- Следите за тем, чтобы в косилке не скапливалось слишком много травы и отходов. Регулярно очищайте ее.
- В случае, если косилка ударилась о твердый предмет, немедленно остановите работу и осмотрите косилку на предмет повреждений. В случае необходимости отремонтируйте оборудование.
- Не регулируйте высоту колес при включенном двигателе.
- Косилка имеет острые ножи, которые могут нанести серьезную травму. При обращении с ними необходимо надевать защитные перчатки и соблюдать все меры предосторожности.

САИМАН

- Будьте предельно осторожны при движении задним ходом.
- При транспортировке косилки или движению по поверхности, отличной от травы, необходимо предварительно отключить косилку.
- Включайте двигатель в соответствии с инструкциями. Держите ноги на безопасном расстоянии от ножей.
- Не наклоняйте косилку при включенном двигателе, за исключением ситуации, когда косилку необходимо наклонить для запуска. В данном случае необходимо поднимать дальнюю часть от оператора.
- Не ремонтируйте косилку при включенном двигателе.
- Выключите косилку и отсоедините привод свечи зажигания:
 - перед устранением засоров или прочисткой желоба;
 - перед осмотром, очисткой и проведением технических работ;
 - в случае удара косилки о посторонний предмет.
- Осмотрите косилку на предмет повреждений и в случае необходимости отремонтируйте поврежденные части.
- В случае возникновения сильной вибрации проверьте косилку на наличие неисправностей.
- Остановите двигатель:
 - каждый раз, когда вы оставляете косилку без внимания;
 - перед заправкой.
- Уменьшите положение дроссельной заслонки при выключенном двигателе и, если двигатель оснащен запорным клапаном, отключите подачу топлива по окончании скашивания;
- Дайте двигателю остыть перед хранением.
- Никогда не храните оборудование с бензином в баке внутри здания, где могут быть источники огня и дыма. Чтобы уменьшить опасность возгорания, не допускайте попадания на двигатель, глушитель, аккумуляторный отсек и место для хранения бензина травы, листьев или чрезмерного количества смазки.
- Если необходимо слить топливо из бака, это следует делать на открытом воздухе.



ВНИМАНИЕ

Приведенные выше меры предосторожности подлежат строгому выполнению. Производитель не несет ответственность за ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования устройства, несоблюдения мер предосторожности и внесения модификаций в устройство.

Ответственность пользователя

- Внимательно ознакомьтесь и соблюдайте рекомендации, приведенные в данном руководстве. В нем содержатся инструкции по сборке и безопасной эксплуатации оборудования.
- Соблюдайте график технического обслуживания, приведенный в данном руководстве.
- Следуйте инструкциям, приведенным в разделах «Ответственность пользователя» и «Хранение».
- Оператор несет ответственность за ущерб, нанесенный другим людям и имуществу.
- Цеповая косилка имеет вес 243 кг. Для подъема необходимо использовать специальное оборудование.

Эксплуатация и предохранительные средства

Перед запуском двигателя

- Убедитесь, что оператор хорошо знаком с устройством оборудования, органами управления и их функциями.
- Убедитесь, что вы сможете быстро остановить работу оборудования в случае возникновения аварийной ситуации.
- Убедитесь, что все предохранительные средства находятся на своих местах и функционируют.

САИМАН

Запуск двигателя

- Не запускайте двигатель в закрытом помещении. Выхлопные пары содержат ядовитый газ, вдыхание которого может привести к летальному исходу.
- Перед запуском двигателя поместите все органы управления в нейтральное положение или положение холостого хода.
- При запуске двигателя не находитесь перед косилкой и близко к ее движущимся частям.

Эксплуатация

При эксплуатации косилки соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- a. Всегда надевайте надлежащую защитную одежду. Она должна включать средства защиты глаз и ушей, перчатки, пылезащитную маску и любые другие предметы, соответствующие требованиям работы и рабочей площадки.
- b. Никогда не надевайте украшения, галстуки и другие предметы, которые могут зацепиться за какую-либо часть машины.
- c. Завяжите длинные волосы.
- d. Держите руки, свободную одежду, волосы, украшения на безопасном расстоянии от движущихся частей машины.
- e. Избегайте контакта с глушителем и другими деталями двигателя после его запуска и сразу после выключения машины, так как они сильно нагреваются во время работы. Прежде чем прикоснуться к машине или попытаться выполнить какое-либо техническое обслуживание, необходимо дать машине остыть!

Для безопасности окружающих людей и оператора соблюдайте следующие меры предосторожности:

- a. Следите за тем, чтобы посторонние лица не приближались к косилке в рабочей зоне.
- b. Прекратите работу, если кто-либо приближается к машине.
- c. Прекратите работу и выключите косилку, если наткнулись на какой-либо посторонний предмет или препятствие. Осмотрите косилку на наличие повреждений.
- d. Если машина застряла, остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, прежде чем пытаться удалить посторонние предметы из устройства.
- e. Запрещается эксплуатировать машину при возникновении следующих условий:
 - оператор находится под воздействием алкогольных, наркотических, лекарственных средств;
 - оператор не ознакомился с текстом руководства по эксплуатации;
 - оператор не знаком с органами управления машины;
 - машина нуждается в ремонте;
 - оператор одет ненадлежащим образом для управления машиной.
- f. Не покидайте рабочее место оператора, когда косилка заведена.
- g. Не регулируйте руль во время эксплуатации.
- h. Во время эксплуатации находитесь на безопасном расстоянии.
- i. При возникновении проблем с рулевым управлением, немедленно остановите косилку и выключите ее. Устраните неисправность.
- j. Для предотвращения соскальзывания оборудования со склонов другой оператор должен контролировать положение косилки с помощью троса или направляющей. Второй оператор должен находиться выше косилки на безопасном расстоянии от движущихся частей.
- k. При работе на склонах двигайтесь в горизонтальном направлении.

Окончание работы

- Не оставляйте машину без присмотра при включенном двигателе.
- Перед тем как отойти от косилки, отключите двигатель.
- Для предотвращения запуска двигателя посторонним лицом извлеките свечу зажигания или отсоедините провод от свечи.

САИМАН

Опасная зона – рабочая зона

- Пользователь несет ответственность за безопасность посторонних лиц в пределах рабочей зоны при эксплуатации.
- Пребывание посторонних лиц в опасной зоне строго запрещено.
- Перед началом работы осмотрите рабочую зону и убедитесь, что рядом нет посторонних лиц, детей и животных.
- **Осторожно!** Грязь и камни могут вылетать наружу во время скашивания. Люди и животные должны держаться подальше от этой зоны. Следите за транспортными средствами, оконными стеклами и другими объектами, чтобы избежать повреждений.
- Перед началом работы очистите рабочую зону от любых посторонних предметов. Во время работы всегда следите за другими объектами и вовремя удаляйте их.

Техническое обслуживание и очистка

- Никогда не выполняйте техническое обслуживание или очистку при работающем двигателе.
- Перед работой с двигателем всегда отсоединяйте разъем свечи зажигания (только для бензиновых двигателей).
- Регулярно проверяйте и, при необходимости, заменяйте все предохранительные средства и инструменты, подверженные износу.
- Содержите косилку и навесное оборудование в чистоте во избежание возгорания.
- Регулярно проверяйте затяжку гаек и болтов и при необходимости подтягивайте их.
- После технического обслуживания и очистки обязательно установите на место все предохранительные средства и ограждения и правильно отрегулируйте их.
- Используйте только оригинальные запасные части. Все запасные части должны соответствовать качеству и техническим требованиям Caiman.

Хранение

- Не допускается хранение цеповой косилки в помещениях с открытой системой отопления.
- Никогда не паркуйте косилку в закрытых помещениях, если в баке осталось топливо. Пары топлива опасны.

Двигатель, бензин и масло

- Не запускайте двигатель в закрытых помещениях. Чрезвычайная опасность отравления!
- Немедленно заменяйте поврежденные детали выхлопной системы.
- Опасность получения ожогов от горячих частей оборудования.
- Выхлоп и другие детали двигателя сильно нагреваются, как при работающем двигателе, так и сразу после его выключения. Держите на безопасном расстоянии от горячих поверхностей и не допускайте детей к работающему двигателю.
- Будьте осторожны при обращении с топливом. Опасность возгорания. Никогда не заправляйте топливо вблизи открытого огня, искр или горячих объектов. Не заправляйте топливо в закрытых помещениях. Не курите во время заправки.
- Заправляйте топливо только при выключенном и остывшем двигателе.
- Не проливайте топливо, используйте подходящее заправочное устройство.
- В случае разлива топлива перед запуском двигателя переместите косилку подальше от места, где было пролито топливо.
- Убедитесь, что топливо имеет рекомендованное производителем качество.
- Храните топливо только в подходящих для этого канистрах.
- В целях безопасности следует регулярно заменять бензобак и крышку топливного бака.
- Храните антикоррозийные средства и стабилизирующие жидкости в недоступном для детей месте. При появлении тошноты и рвоты обратитесь к врачу. Если топливо попало в глаза, тщательно промойте их, избегайте вдыхания паров.

САИМАН

- Прочтите и соблюдайте прилагаемые инструкции.
- Прежде чем выбрасывать открытые и кажущиеся пустыми баллоны под давлением (например, из-под вспомогательных пусковых жидкостей), убедитесь, что они полностью пусты. Опорожняйте их в хорошо проветриваемых местах, не допуская образования искр или пламени. При необходимости утилизируйте жестяные банки на свалке опасных отходов.
- Будьте осторожны при сливе горячего масла, опасность получения ожога.
- Утилизируйте масло, смазки и фильтры отдельно надлежащим образом.

Шины

- Косилка оснащена прочными и не требующими обслуживания шинами, устойчивыми к проколам.
- При работе с шинами следите за тем, чтобы косилка была правильно припаркована и защищена от скатывания.
- Любой ремонт должен выполняться только обученными механиками и с использованием соответствующих инструментов.

Электрическая система



ОСТОРОЖНО

Эта машина создает электромагнитное поле во время работы. Это поле может при некоторых обстоятельствах мешать активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед эксплуатацией этого оборудования.

Лица с кардиостимулятором не должны прикасаться к токоведущим частям системы зажигания при работающем двигателе.

Приведенные выше инструкции по эксплуатации и технике безопасности должны строго соблюдаться. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией, несанкционированным ремонтом или внесением изменений в конструкцию устройства.



ОСТОРОЖНО

Выхлопные газы двигателя и их составляющие, а также некоторые другие компоненты машины содержат или выделяют химические вещества, которые могут привести к возникновению рака, врожденным дефектам или наносят вред репродуктивным органам.

Если вы столкнулись с какой-либо проблемой, которую не можете легко устранить, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Прочтите и сохраните это руководство. Инструкции помогут вам правильно собрать и обслуживать косилку. Строго соблюдайте меры предосторожности.

САИМАН

Предупреждающие наклейки

Ниже приведены наклейки для проведения технического обслуживания. Все наклейки доступны для замены, однако серийный номер машины служит уникальным идентификатором для целей гарантии и клиентской поддержки.

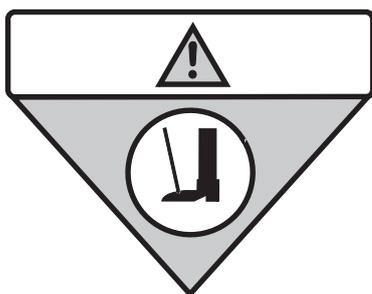
Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь к авторизованному дилеру Саиман для получения дополнительной помощи.



Двигатель: количество = 1



Двигатель: количество = 1



Осторожно: количество = 1



Обслуживание: количество = 2



Осторожно: количество = 1



Обслуживание: количество = 1

САИМАН

Логотип: количество = 1

Сборка

Сборка

Внимательно прочтите эти инструкции и данное руководство, прежде чем приступить к работе с косилкой.

ВАЖНО

Косилка поставляется без масла и бензина в двигателе.

Ваша новая цеповая косилка была предварительно собрана на заводе, за исключением тех частей, которые не были собраны для транспортировки. Все детали, такие как гайки, шайбы, болты и т. д., необходимые для завершения сборки, прикреплены к машине. Чтобы обеспечить безопасную и правильную работу косилки, все собираемые детали и крепежные детали должны быть надежно закреплены. Используйте правильные инструменты, необходимые для обеспечения надлежащей затяжки.



Инструкции по распаковке



ОСТОРОЖНО

Во избежание травм или повреждения имущества не пытайтесь запустить двигатель, пока не будут выполнены все этапы сборки и вы не прочли и не поняли меры безопасности и инструкции по эксплуатации, содержащиеся в данном руководстве.

Внимательно следуйте этим шагам сборки, чтобы подготовить машину к использованию. Мы рекомендуем вам полностью прочитать этот раздел перед началом сборки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Все ссылки на левую, правую, переднюю и заднюю часть машины определяются, когда вы стоите за рулем и смотрите в направлении движения вперед.

Проверка после доставки

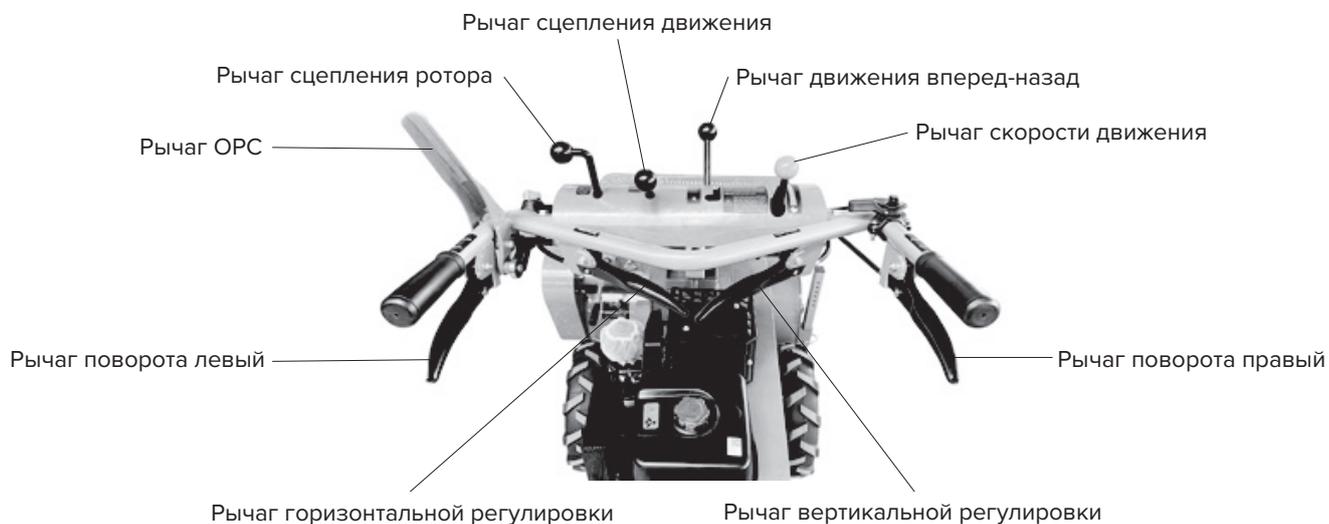
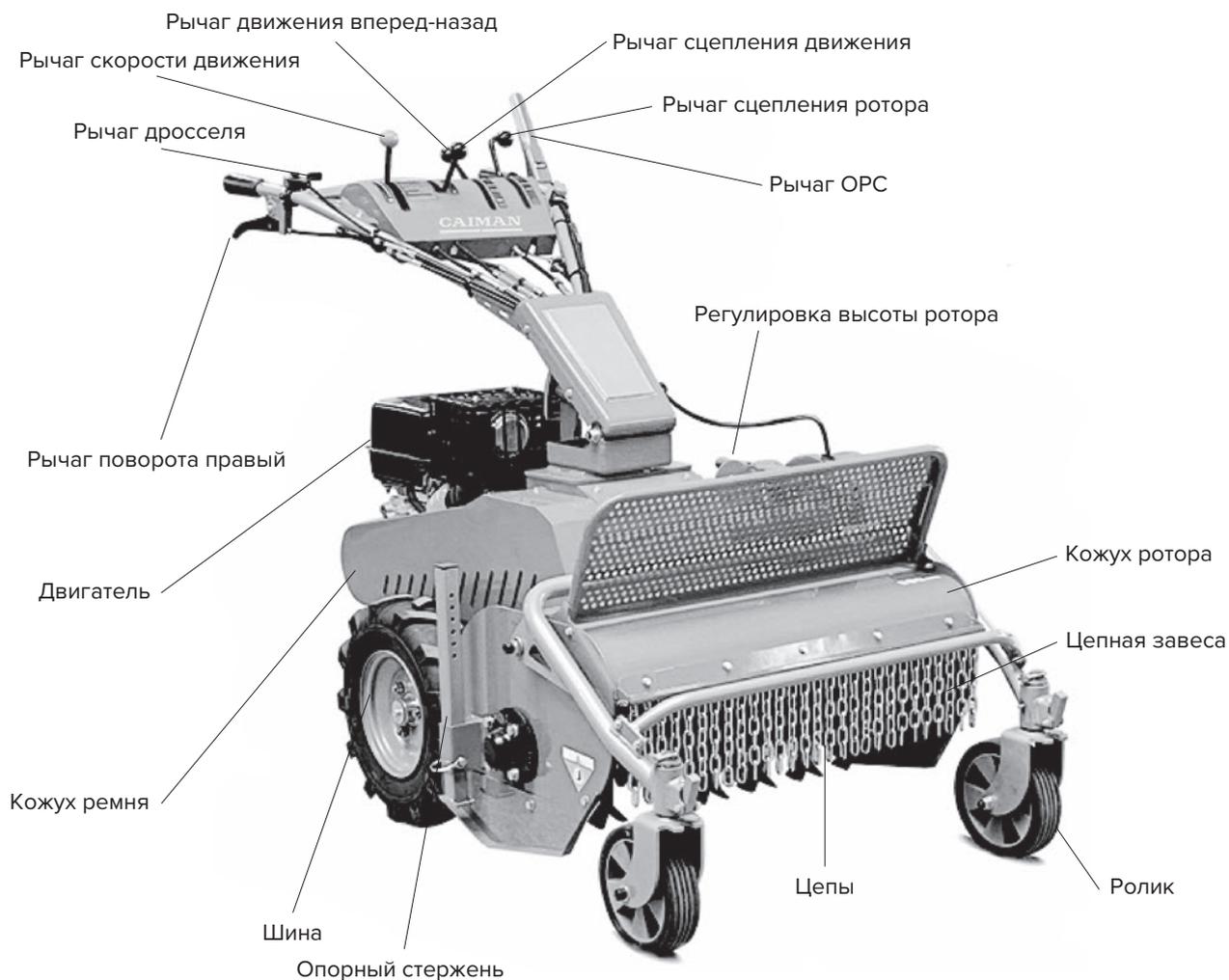
При распаковке машины проверьте ее на наличие повреждений при транспортировке или недостающих частей. Если вы обнаружите какие-либо повреждения или недостающие детали, сообщите об этом авторизованному дилеру.

Процедура распаковки

- Разрежьте пластиковую ленту. Чтобы открыть коробку, сначала снимите верхнюю панель,
- Снимите рукоятку с рычагами управления.
- Снимите боковые панели.
- Снимите фиксирующие деревянного поддона.
- Снимите машину с деревянного поддона.
- Тщательно проверьте коробку и удалите дополнительные незакрепленные детали, входящие в комплект косилки.
- Удалите упаковочные материалы.
- Косилка имеет вес 243 кг. Не пытайтесь поднимать машину самостоятельно.

Рекомендуется поднимать машину с помощью крана. Не пытайтесь поднимать машину своими силами.

Органы управления



Транспортировка



ВНИМАНИЕ

Не перемещайте машину при работающем двигателе. Остановите двигатель, отсоедините провод свечи зажигания и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. Не допускайте разлива топлива, бензин легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны.

- Цеповая косилка имеет вес более 243 кг. Рекомендуется использовать кран для подъема машины. Если нет крана для подъема, убедитесь, что шесть человек, поднимающих косилку, способны поднять как минимум 45 кг по отдельности.
- Вместе с другими грузчиками поднимите установку на транспортное средство. Всегда используйте безопасные методы подъема, чтобы избежать травм спины или мышц. Обратитесь в местную организацию по охране труда и технике безопасности за советами и рекомендациями по перемещению тяжелой техники.
- Для перевозки машины используйте тяжелый прицеп или грузовик. Заблокируйте колеса и надежно закрепите машину на прицепе или грузовике с помощью ремней, цепей, троса или веревок. Убедитесь, что прицеп или грузовик имеют все необходимое освещение и маркировку, как того требует закон.
- Зафиксируйте прицеп цепью.

Рекомендуется использовать прицеп или грузовик большой грузоподъемности для перевозки машины на большие расстояния.

Подготовка к работе

Двигатель

Четырехтактный двигатель работает на бензине (см. рекомендации по топливу). В течение первых 20 часов работы (период обкатки) не запускайте двигатель на максимальных оборотах. Даже после периода обкатки никогда не запускайте двигатель на более высоких оборотах, чем это необходимо для работы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Высокие обороты вредны для любого двигателя и существенно влияют на срок его использования. Особенно это относится к работе без нагрузки. Любое превышение скорости (рев двигателя) может привести к немедленному повреждению.

Система охлаждения

Двигатель охлаждается вентилятором. Поэтому следите за тем, чтобы решетка на ручном стартере и ребра охлаждения на цилиндре были чистыми и свободными от мусора.

Скорость холостого хода

Всегда следите за тем, чтобы скорость холостого хода была отрегулирована правильно. На малых оборотах и при положении рычага управления оборотами на холостом ходу двигатель должен работать ровно и без биения.

САИМАН

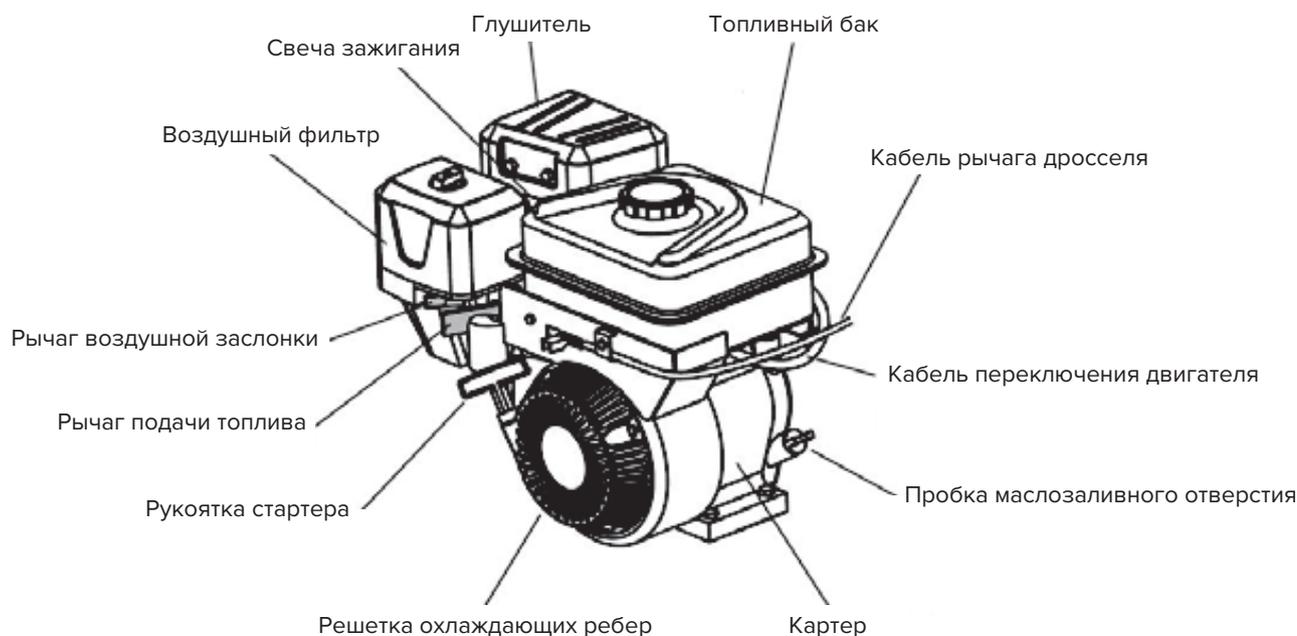
Воздушный фильтр

Воздушный фильтр очищает воздух, когда он поступает в воздуховод. Засоренный фильтр снижает мощность двигателя.

Система зажигания

Двигатель оснащен необслуживаемой бесконтактной электронной системой зажигания.

Мы рекомендуем проводить необходимые проверки только у специалиста.



Ввод в эксплуатацию

Обратите внимание, что долговечность и безопасность эксплуатации двигателя во многом зависят от его обкатки. Всегда давайте холодному двигателю прогреться в течение нескольких минут и никогда не запускайте его на максимальном количестве оборотов в начале. Регулярно обслуживайте воздушный фильтр и используйте чистое топливо.

ПРИМЕЧАНИЕ

В течение первых 20 часов работы (период обкатки) не используйте двигатель на полную мощность.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для транспортировки двигатель не заправляется моторным маслом. Перед первым запуском двигателя залейте моторное масло.

Для заливки масла припаркуйте машину таким образом, чтобы двигатель находился в горизонтальном положении. Количество и качество заливаемого масла см. в «Технических характеристиках».

Проверьте уровень масла после заливки.

Проверить уровень моторного масла

- Снимите пробку маслозаливного отверстия.
- Очистите масляный щуп чистой тканью, вставьте его снова, но не ввинчивайте.
- Выньте щуп и проверьте уровень масла. При необходимости долейте моторное масло до отметки «max». Убедитесь, что пробка маслозаливного отверстия плотно закручена в заливную горловину во время работы двигателя.
- Проверьте, залито ли в бак достаточное количество топлива.
- Не заливайте слишком много топлива. Вместо этого долейте топливо до отметки верхнего уровня.

Добавить бензин



ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны при обращении с топливом.

- Топливо легко воспламеняется и при определенных условиях взрывоопасно!
- Никогда не доливайте топливо вблизи открытого огня, искр или горячих объектов.
- Не заправляйте в закрытых помещениях.
- Перед каждой заправкой глушите двигатель и дождитесь, пока он остынет.
- Не курите во время заправки.
- Не проливайте топливо, используйте подходящее заправочное устройство. Если топливо пролилось на землю, перед запуском двигателя убедитесь, что это место высохло, а пары испарились.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед заполнением топливного бака снимите и выбросьте заглушку для мусора, которая находится внутри бака.

Заполните топливный бак. Используйте свежий, чистый, обычный неэтилированный бензин с октановым числом не менее АИ-92. Не смешивайте масло с бензином. Покупайте топливо в количествах, которые можно использовать в течение 30 дней, чтобы обеспечить свежесть топлива.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Как правило, топливо со спиртовой смесью (называемое бензоспиртом) или этанолом/ метанолом в составе может притягивать влагу, что приводит к расслоению и образованию кислот во время хранения. Кислотный газ может повредить топливную систему двигателя во время хранения. Во избежание проблем с двигателем топливную систему следует опорожнить перед хранением в течение 30 дней и более. Слейте бензобак, запустите двигатель и дайте ему поработать, пока топливопроводы и карбюратор не опустеют. Используйте свежее топливо в следующем сезоне. Дополнительные сведения см. в инструкциях по хранению. Никогда не используйте чистящие средства для двигателя или карбюратора в топливном баке, так как это может привести к необратимому повреждению.



ВНИМАНИЕ

Залейте топливо до нижней части заливной горловины бензобака. Не переливайте. Вытрите пролитое масло или топливо. Не храните, не проливайте и не используйте бензин вблизи открытого огня.

Эксплуатация

Запуск двигателя

Убедитесь, что все предохранительные средства установлены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не запускайте двигатель в закрытом помещении. Выхлопные газы содержат токсичный газ, опасный при вдыхании.

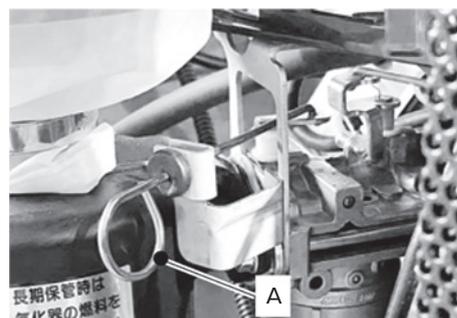


Откройте топливный кран и поверните выключатель двигателя в положение ON.

A: Холодный двигатель: вытяните кольцо A, чтобы установить дроссельную заслонку в положение CHOKE, затем нажмите на кольцо после запуска двигателя.

B: При горячем двигателе или в жаркую погоду переместите рычаг управления скоростью в положение 1/3.

Потяните трос стартера до натяжения. Затем сильно и быстро потяните, чтобы запустить двигатель. Затем плавно верните стартера на место, чтобы она не ударилась о корпус двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для запуска двигателя оператор должен стоять справа от машины, не держать рычаг управления на руле и тянуть пусковой трос вправо. Держитесь подальше от опасной зоны. Не прикасайтесь к горячим частям двигателя.

Выхлоп и другие детали двигателя сильно нагреваются и остаются горячими сразу после выключения. Держитесь на достаточном расстоянии от горячих поверхностей и не допускайте детей к работающему двигателю.

Прогрев двигателя

1. Установите рычаг управления скоростью в положение холостого хода и дайте двигателю поработать на холостом ходу примерно 1/2 минуты.
2. Полностью переведите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение STOP, а затем выключите переключатель двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для остановки двигателя не устанавливайте рычаг управления в положение CHOKE – опасность возгорания!

3. Закройте топливный кран.

Выключатель двигателя

В аварийной ситуации поверните ручку выключателя двигателя в положение STOP, чтобы быстро выключить двигатель.

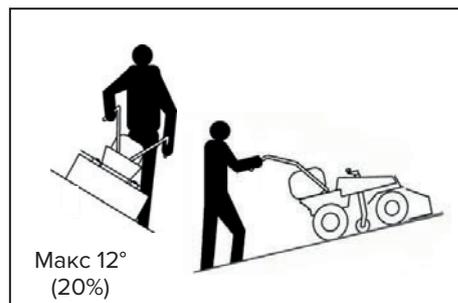
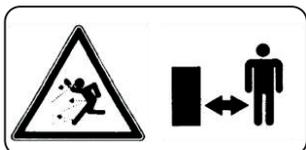


Опасная зона



ОСТОРОЖНО

Грязь и камни могут вылетать в воздух во время скашивания. Люди и животные должны держаться подальше от этой зоны. Следите за транспортными средствами, оконными стеклами и другими объектами, чтобы избежать повреждений.



Работайте на склонах с макс. уклоном 12%

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держитесь подальше от опасной зоны косилки во время запуска и работы.

Осмотритесь вокруг и убедитесь, что в рабочей зоне нет посторонних предметов, людей и животных.

Контроль скорости двигателя

Рычаг дроссельной заслонки двигателя на правом руле плавно устанавливает скорость двигателя.

Знак означает медленно, знак означает быстро.



Рычаг привода скашивания и колеса

- Ротор скашивания и колесо приводятся в действие различными муфтами натяжения ремня.
- Чтобы включить ротор, сначала нажмите рычаг ОРС и удерживайте его, а затем передвиньте рычаг сцепления ротора вперед до конца хода, после чего он может быть заблокирован автоматически.
- Чтобы активировать колеса, продолжайте удерживать рычаг ОРС вместе с левой рукояткой, а затем переместите рычаг сцепления движения вперед до конца хода, после чего он может быть заблокирован автоматически.
- Чтобы выключить ротор скашивания или колесо, отпустите рычаг ОРС, после чего рычаги сцепления автоматически вернуться в исходное положение.



ПРИМЕЧАНИЕ

Паркуйте косилку только тогда, когда все приводы отключены (см. главу «Хранение») во избежание проблем со сцеплением.

Кошение

1. Запустите двигатель, как описано в разделе «Запуск двигателя».
 2. Носите защиту органов слуха и прочную обувь.
- Убедитесь, что рычаг скорости движения находится в положении минимальной скорости шестерен или переместите рычаг вперед до конца хода.
 - Нажмите вниз рычаг ОРС и продолжайте удерживать его вместе с рулем сначала левой рукой, а затем переместите рычаг сцепления ротора вперед до конца хода, пока рычаг не заблокируется.
 - Правой рукой толкните рычаг сцепления движения вперед до конца хода, пока рычаг не заблокируется.
 - Убедитесь, что рычаг газа находится в положении максимальной скорости.
 - Медленно потяните рычаг скорости движения назад до желаемой скорости правой рукой, а затем, удерживая оба руля, косите траву.

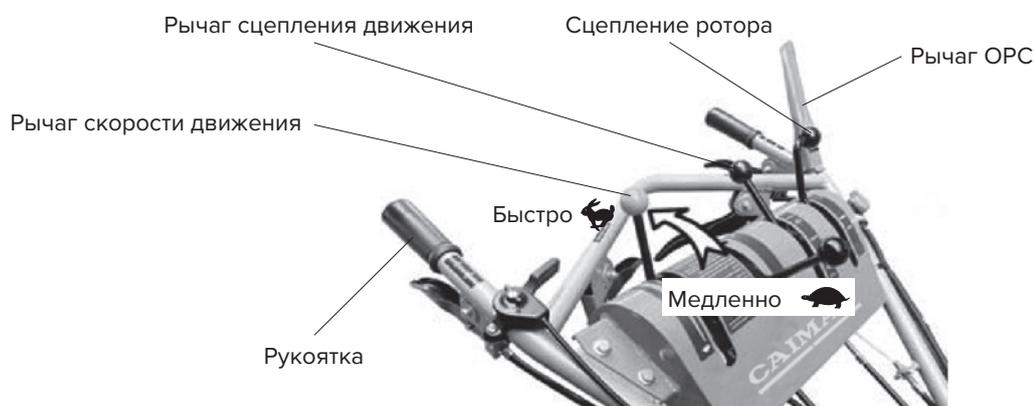
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выключите двигатель и отсоедините разъем свечи зажигания, если во время работы необходима очистка.

Изменение скорости движения

Цеповая косилка оснащена бесступенчатой трансмиссией, и оператор может переключать желаемую скорость в соответствии с различными обстоятельствами.

- Нажмите на рычаг ОРС и продолжайте удерживать его вместе с рулем, а затем включите сцепление ротора и сцепление движения.
- Медленно потяните рычаг скорости движения назад до желаемой скорости движения.
- Переместите рычаг скорости движения вперед для низкой скорости и назад для высокой скорости.

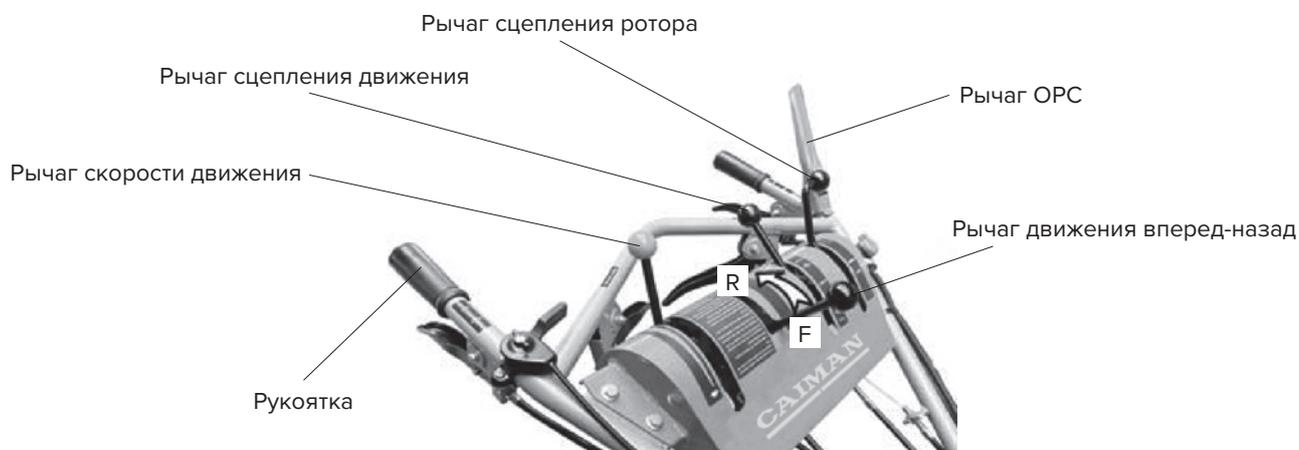


Движение обратным ходом

- Отпустите рычаг ОРС, чтобы остановить ротор и колеса.
- Нажмите рычаг скорости движения вперед, чтобы установить минимальную скорость движения.
- Потяните рычаг движения вперед-назад из защелки и переместите назад, чтобы включить передачу заднего хода.
- Нажмите на рычаг ОРС и продолжайте удерживать его вместе с рулем, а затем включите сцепление ротора и сцепление движения.

CAIMAN

- Медленно потяните рычаг скорости движения назад до желаемой скорости движения.
- Будьте осторожны и всегда оглядывайтесь вокруг, чтобы обеспечить безопасность движения, а также убедиться в отсутствии людей, домашних животных или препятствий.

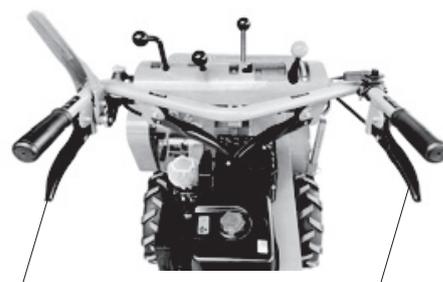


Остановка машины

- Нажмите рычаг скорости движения вперед, чтобы установить минимальную скорость движения.
- Отпустите рычаг ОРС, чтобы отпустить все рычаги управления и остановить косилку.
- Поверните рычаг управления дроссельной заслонкой влево, чтобы уменьшить скорость двигателя до минимальной (холостые обороты).
- Выключите двигатель.

Поворот машины

- Поднимите рычаги сцепления под обеими боковыми рукоятками и продолжайте удерживать их, чтобы расцепить колеса при выключенном двигателе, теперь машину можно толкать для движения и поворота в любом направлении.
- Во время работы поднимите рычаг поворота налево для поворота налево или поднимите рычаг поворота направо для поворота направо.



Обслуживание и регулировка

Регулировка высоты кошения

Высота кошения регулируется поворотом рукоятки.

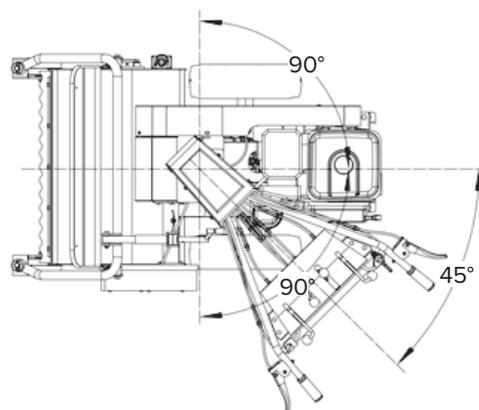
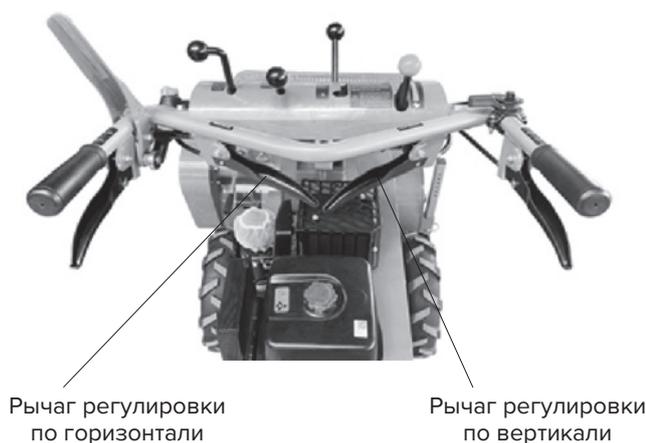
- Поверните ручку коленчатого вала против часовой стрелки, чтобы увеличить число оборотов ротора для увеличения высоты среза.
- Поверните ручку коленчатого вала по часовой стрелке, чтобы уменьшить число оборотов ротора для снижения высоты среза.



Рукоятка

Регулировка высоты рукоятки

- Нажмите рычаг скорости движения вперед, чтобы установить минимальную скорость движения.
- Отпустите рычаг ОПС, чтобы отпустить все рычаги управления и остановить косилку.
- Поднимите правую рукоятку (рычаг регулировки по вертикали) под перекладной, чтобы установить рукоятку на желаемую высоту, а затем отпустите регулировочный рычаг, чтобы зафиксировать высоту.



Рычаг регулировки по горизонтали

- При кошении травы под невысокими кустарниками и плодовыми деревьями рукоятку можно поворачивать вбок, чтобы не создавать неудобств оператору.
- Нажмите рычаг скорости движения вперед, чтобы установить минимальную скорость движения.
- Отпустите рычаг ОПС, чтобы сбросить все рычаги управления и остановить косилку.
- Поднимите левую рукоятку (рычаг) под перекладной, чтобы установить рукоятку в желаемое горизонтальное положение, затем отпустите регулировочный рычаг, чтобы зафиксировать положение.

Двигатель

Контроль скорости

Скорость вашего двигателя установлена на заводе. Не пытайтесь увеличить скорость двигателя, это может привести к травме.

Устройства для управления частотой вращения двигателя должны быть правильно отрегулированы для запуска, работы и остановки двигателя при правильной частоте вращения. Если вы считаете, что двигатель работает слишком быстро или слишком медленно, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта и регулировки.

Настройки карбюратора

Карбюратор предварительно настроен на заводе, поэтому регулировка не требуется. Однако может потребоваться незначительная настройка, чтобы компенсировать разницу в топливе, температуре, высоте над уровнем моря или нагрузке.

Воздушный фильтр должен быть установлен на карбюратор при работающем двигателе.

Рекомендуется проводить настройку карбюратора, когда топливный бак заполнен на 1/4. Дополнительные инструкции см. в разделе «Регулировка» руководства по эксплуатации вашего двигателя. Обратитесь к авторизованному дилеру.

Помимо соблюдения инструкций по эксплуатации косилки, также важно соблюдать следующие инструкции по техническому обслуживанию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполняйте работы по техническому обслуживанию только при выключенном двигателе. Во избежание случайного запуска при работе с вращающимися частями или двигателем всегда отсоединяйте свечу зажигания.

Техническое обслуживание

В этом разделе описываются два основных типа технического обслуживания: профилактическое и общее. Первый относится к регулярному плановому уходу за косилкой, например, к очистке и смазке. Во второй содержится информация об общих процедурах, таких как замена цепов и регулировка приводного ремня, которые следует выполнять по мере необходимости.

Следуя приведенному ниже графику осмотра до и после каждого использования косилки, можно принять соответствующие меры для продления срока службы машины и сокращения дорогостоящих ремонтов и ненужных простоев машины.



Операции по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.

А. График проверки

В следующем списке приведены некоторые основные рекомендации по проведению детальной проверки до и после каждого использования. Некоторые проверки потребуют некоторой разборки, т. е. снятия кожуха привода. В зависимости от различных условий окружающей среды и частоты использования может потребоваться добавить другие виды проверки.

Параметр	Да	Нет
Залито ли моторное масло до рекомендованного уровня? Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.		
Правильно ли подсоединен и чист ли воздушный фильтр двигателя? Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.		
Правильно ли закреплен трос сцепления? Подробности см. в разделе «Настройка».		
Трос сцепления изношен или имеет видимые повреждения? При необходимости замените.		
Правильно ли отрегулировано натяжение приводного ремня? См. раздел «Замена приводного клинового ремня и шкива» для получения подробной информации.		
Есть ли на приводном ремне признаки износа? При необходимости замените.		
Все ли зубья в хорошем состоянии? Изношены ли какие-либо зубья до минимальной длины 7,6 см? Если да, то были ли они заменены?		
Пружинные зажимы, удерживающие зубья и вал ротора в хорошем состоянии? Если это так, убедитесь, что звездочки будут заменены перед дальнейшим использованием, так как изношенная звездочка может привести к проскальзыванию цепи и другим механическим проблемам, которые могут причинить серьезный вред рабочей площадке и/или телесные повреждения оператору.		
Каретка надежно закреплена и на ней нет мусора? Остатки мусора могут привести к преждевременному износу машины и сокращению срока ее службы.		
Являются ли предупредительные этикетки и другие наклейки читаемыми? В противном случае убедитесь, что новые наклейки будут повторно нанесены перед использованием для безопасности оператора.		
Рама и ручка в хорошем состоянии, без видимых повреждений или ржавчины? В противном случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.		

В. Профилактическое обслуживание

Соблюдение графика регулярной очистки и смазки, а также выполнение процедур профилактического обслуживания продлит срок службы косилки. Ниже приведены рекомендации по организации регулярного технического обслуживания.

1. Очистка косилки

После каждого использования косилки, ее следует очищать и промывать от любой грязи или мусора.

При использовании мойки высокого давления для очистки блока не используйте машины мощностью более 1000 л\с.

Будьте осторожны, чтобы не повредить предупреждающие наклейки и этикетки, а также приводной ремень, подшипники и двигатель. Ограничьте прямое распыление на эти предметы, чтобы предотвратить их износ.

2. График смазки

Регулярная смазка колес, зубьев и узла ротора, а также рычажных соединений в картере необходима для бесперебойной работы и продления срока службы оборудования. Следующий график является рекомендуемым руководством по смазке косилки. График должен быть скорректирован с учетом различных условий окружающей среды и частоты использования.



Технический специалист должен прочитать руководство пользователя. Обратитесь к местному авторизованному дилеру за технической поддержкой и консультацией.



Всегда консультируйтесь и проверяйте, соблюдаются ли все местные нормы и правила, прежде чем выполнять какие-либо процедуры обслуживания.

Параметр	Смазка	Каждые 20 часов	Каждые 60 часов	По запросу	После мойки под давлением	Хранение
Двигатель	См. руководство по эксплуатации двигателя			✓		
Рычаг регулировки глубины	Спрей-смазка общего назначения	✓		✓		
Колеса	Смазка на литиевой основе		✓	✓	✓	✓
Комплекты крепления складных ручек	Спрей-смазка общего назначения	✓		✓	✓	✓
Зубья и ротор	Спрей-смазка общего назначения			✓	✓	✓
Соединение	Спрей-смазка общего назначения	✓		✓	✓	✓
Пресс-масленка	Спрей-смазка общего назначения			✓	✓	✓

С. Общее обслуживание

Ниже приведены общие рекомендации по обслуживанию наиболее часто изнашиваемых компонентов косилки. Работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом. Перед началом любых работ по техническому обслуживанию или ремонту убедитесь, что рабочая зона чистая и на ней нет мусора. Мелкие частицы могут попасть в ключевые компоненты, что может привести к серьезному повреждению машины и причинить серьезные телесные повреждения оператору или механику.

Прежде чем выполнять какие-либо процедуры технического обслуживания, ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности для безопасной рабочей среды.

1. Убедитесь, что двигатель и косилка остыли, прежде чем приступать к осмотру или ремонту.
2. Убедитесь, что рабочая зона чистая и на ней нет мусора, легковоспламеняющихся предметов и других потенциальных источников опасности.
3. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду и оборудование для работы. Они могут и должны включать средства защиты глаз и ушей, перчатки, пылезащитную маску и любые другие предметы, соответствующие условиям работы.
4. Отсоедините свечу зажигания.



Используйте запасные части Saïman для обеспечения совместимости и оптимальной производительности. Использование любых других деталей до консультации с авторизованным дилером аннулирует все гарантии, изложенные в данном документе.

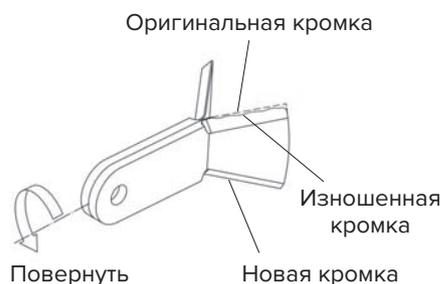
Машина

Обслуживание ножей

Ножи являются деталью с нормальным износом. Есть две процедуры, которые применяются для обслуживания ножей:

- Если ударная кромка цепов притупилась из-за использования (см. рис.), поверните группу компонентов цепов по центральной линии и снова соберите их на шарнире цепи.
- Замените ножи, если они достигли пределов износа, указанных на рисунке.

Для получения подробной информации обратитесь к авторизованному дилеру.



Замена компонентов ножей

ВНИМАНИЕ Перед выполнением операций по техобслуживанию:

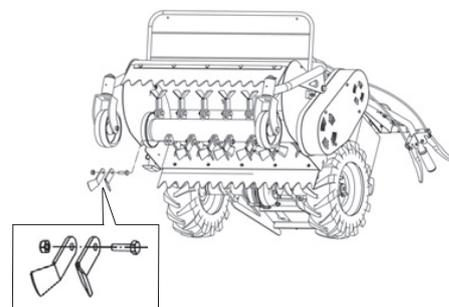
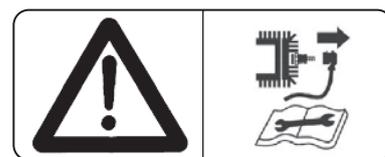
- Отпустите все рычаги управления и выключите двигатель, чтобы остановить машину.
- Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.
- Отсоедините кабель от свечи зажигания и поместите его так, чтобы он не касался свечи.
- Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты.
- Дайте косилке остыть, прежде чем использовать ее в закрытом помещении.
- Во избежание возгорания не допускайте попадания на корпус двигателя и вентиляционные отверстия травы, листьев, масла или жира.
- Из соображений безопасности замените изношенные или поврежденные детали.

Наденьте защитные перчатки, чтобы установить/снять компоненты лезвия. Опасность защемления.

- Нажмите рычаг скорости движения вперед, чтобы установить минимальную скорость движения.
- Отпустите рычаг ОРС, чтобы отпустить все рычаги управления и остановить косилку.
- Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.
- Отсоедините кабель от свечи зажигания и поместите его так, чтобы он не касался свечи.

- Нажмите на руль, чтобы поднять переднюю часть машины.
- Освободите стопорный штифт и вытяните опорный стержень на максимальную длину и снова зафиксируйте его.
- Отвинтите крепление, чтобы снять чрезмерно изношенные компоненты ножей.
- Установите оригинальные компоненты ножей и все крепления. Затяните стопорную гайку и убедитесь, что цеповые ножи могут свободно вращаться.
- Освободите стопорный штифт опорной штанги, а затем опустите переднюю часть машины до контакта с землей.
- Вставьте стопорный штифт, чтобы снова зафиксировать опорный стержень.

- Подсоедините кабель к свече зажигания.



Коробка передач

Коробку передач необходимо регулярно смазывать.

- Замена или доливка масла не требуется, если нет утечек.
- Немедленно устраните любые утечки. Свяжитесь с дилером.

Клиновые ремни

Цеповая косилка оснащена ремнями в 4 положениях следующим образом:

1. основной ремень (2 шт.), соединяющий двигатель и шарнир;
2. приводной ремень (1 шт.), соединяющий шарнир и бесступенчато-регулируемую коробку передач (СТV);
3. регулируемый приводной ремень (2 шт.) на бесступенчато-регулируемой коробке передач (СТV);
4. ремень привода ротора (2 шт.), соединяющий поворотный и цеповой ротор.

Проверяйте состояние клиновых ремней (7 шт.) не реже одного раза в год.

- Снимите кожух ремня.
- Замените клиновые ремни, когда они изношены.

Используйте оригинальные клиновые ремни, предоставляемые дилером.

Если необходимо заменить приводной клиновой ремень и шкив, обратитесь к авторизованному дилеру.

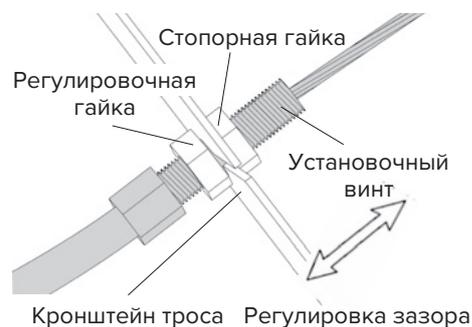
Тросы

Для поддержания безупречной работы сцепления клинового ремня рычаг сцепления должен быть установлен в положение выключения без люфта, т. е. привод цепового ротора должен остановиться.

Если требуется дальнейшая регулировка зазора сцепления, установите его на установочный винт троса.

Пользователь может точно отрегулировать тросы, соединяющие рычаг сцепления ротора и рычаг сцепления движения.

- Открутить стопорную гайку.
- Отрегулируйте регулировочный винт таким образом, чтобы рычаг не люфтил при остановке агрегата.
- Затяните стопорную гайку.



Вал колеса

- Наносите биоконсистентную смазку на вал колеса вокруг ступицы каждый раз после очистки машины мойкой высокого давления или не реже одного раза в год.

Роликовый шпиндель

Нанесите биоконсистентную смазку на шпиндель в районе поворотной ступицы каждый раз после очистки машины мойкой высокого давления или не реже одного раза в год.



Цепь безопасности

Проверяйте работу цепи безопасности каждый раз, когда вы начинаете работу, а также каждый раз, когда вы выполняете техническое обслуживание или ремонт машины.

1. Когда выключатель двигателя находится в положении OFF (маркировка), двигатель должен остановиться.
2. Если выключатель двигателя не установлен в положение ON, двигатель не запустится.
3. Проверить исправность электрического кабеля и соединений, при необходимости заменить.

Двигатель

Проверка уровня моторного масла

Перед каждой операцией и через 5 часов работы!

- Только при выключенном двигателе и в горизонтальном положении.

САИМАН

- Очистите пробку маслозаливного отверстия и поверхность вокруг отверстия.
- Снимите пробку маслозаливного отверстия, протрите щуп чистой тканью и снова вставьте его до упора, не завинчивая.
- Извлеките щуп и проверьте уровень масла.
- Долейте масло, если его уровень ниже минимальной метки щупа. Залейте моторное масло (см. «Технические характеристики») до верхней отметки уровня на щупе.

Замена моторного масла

Первый раз через 5 часов работы, затем через каждые 50 часов работы или ежегодно (в зависимости от того, что наступит раньше).

- При высоких нагрузках или при высоких температурах замените масло через 25 часов работы.
- Извлеките пробки маслозаливного и сливного отверстий.
- Слейте масло в подходящую емкость (перед сливом масла рекомендуется слить топливо через заливную горловину в канистру. В качестве альтернативы можно использовать всасывающий насос для откачки масла из машины).
- Утилизируйте отработанное масло надлежащим образом.
- Залейте свежее моторное масло. Вместимость и качество масла см. в технических характеристиках. Залейте масло с помощью воронки. Заменяйте масло, когда двигатель еще теплый, но не горячий. Опасность получения ожогов.

Воздушный фильтр

Очищайте картридж воздушного фильтра с интервалом в 3 месяца, но не позднее, чем через 25 часов работы (чаще в очень пыльных условиях).

- Для этого выполните следующие действия:
- Очистите воздушный фильтр и поверхность вокруг.
- Снимите крышку фильтра.
- Извлеките бумажный картридж.
- Постучите картриджем о гладкую поверхность или продуйте сжатым воздухом внутреннюю часть фильтра. Никогда не чистите фильтр щеткой, так как грязь может проникнуть в волокна.
- Замените фильтрующий элемент, если он сильно загрязнен.
- Внимательно осмотрите фильтрующий элемент на наличие отверстий или других повреждений и при необходимости замените его.
- Замените фильтрующий элемент.
- Установите на место крышку фильтра и снова закрепите ее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не мойте бумажный элемент (постучите по нему или продуйте).

Топливная система

- Каждый раз при обслуживании машины проверяйте топливный шланг, топливный бак и карбюратор на наличие утечек и при необходимости ремонтируйте их. Немедленно замените протекающие топливные шланги.
- Заменяйте топливные шланги каждые 2 года.
- Очищайте топливный бак каждые 100 часов. Свяжитесь с дилером для получения подробной информации.
- Очищайте топливный фильтр каждые 100 часов.

Для этого слейте все топливо в подходящую емкость. Очистите топливный фильтр чистящим растворителем и осмотрите его на наличие повреждений. Замените топливный фильтр.

Чрезмерная подача топлива

В случае чрезмерной подачи топлива в двигатель снимите свечу зажигания, очистите и высушите ее. Затем проверните двигатель ручным стартером несколько раз. После этого вкрутите свечу зажигания и переведите рычаг управления скоростью в положение FULL THROTTLE. Затем запустите двигатель с помощью ручного стартера.

Свеча зажигания

- Через 50 часов работы очистите свечу зажигания и отрегулируйте зазор между электродами на 0,70–0,80 мм. Очистите свечу зажигания проволочной щеткой и промойте ее обычным чистящим средством.
- Заменяйте свечу зажигания каждые 100 часов или при значительном износе или повреждении изолятора.



Установка свечи зажигания

Вкрутите свечу зажигания в головку блока цилиндров вручную, а затем с помощью свечного ключа. Поверните ключ на 90° или с крутящим моментом 20–30 Нм.

Проверка искры зажигания

Снимите свечу зажигания, очистите ее и вставьте обратно в разъем. Прикоснитесь боковым электродом к двигателю, потяните шнур стартера и подождите, пока не появится искра. Если искры нет, замените свечу зажигания.

Регулятор

Для бесперебойной работы двигателя следите за тем, чтобы рычаги регулятора, пружины и приводные устройства были чистыми. Не сгибайте и не скручивайте детали.

Система выхлопа

Регулярно очищайте зону вокруг выхлопной трубы от травы, грязи и горючих отложений. Проверяйте перед выполнением каждой операции. **Опасность возгорания!**

Общие рекомендации

Следите за утечкой топлива и масла, при необходимости ремонтируйте. Регулярно проверяйте плотность посадки болтов и гаек и при необходимости подтягивайте их. Слегка смажьте все скользящие и движущиеся части (например, стержень, который поворачивает навесное оборудование и т. д.) консистентной смазкой и маслом (см. «График смазки», стр. 26).

Очистка

Ни в коем случае не распыляйте воду в отверстия для вентиляторов в корпусе привода. После каждой очистки (промывки водой, особенно мойкой высокого давления) смажьте все точки смазки маслом и дайте косилке поработать непродолжительное время, чтобы вывести воду. Протирайте двигатель тряпкой. Избегайте распыления водоструйной струей со сжатым воздухом, т. к. вода может попасть в систему зажигания и топливную систему, что приведет к неисправности.

Хранение

Подготовьте цеповую косилку к хранению в конце сезона или если она не будет использоваться в течение 30 дней или более.

Защитите косилку от несанкционированного использования – отсоедините разъем свечи зажигания.

Процедура подготовки к длительному хранению

- a. Тщательно очистите, удалите всю грязь, жир, листья и т. д. Храните в чистом, сухом месте.
 1. Очистите косилку целиком (см. пункт «Очистка» в разделе «Ответственность пользователя» данного руководства).
 2. Выполните операции по смазке, как показано в разделе «Ответственность пользователя» данного руководства.
 3. Убедитесь, что все гайки, болты, винты и штифты надежно затянуты. Осмотрите движущиеся части на наличие повреждений, поломок и износа. При необходимости замените.
 4. Подкрасьте все ржавые или сколотые поверхности краски; слегка отшлифуйте их перед покраской.
- b. Консервация двигателя.

Топливная система

ВАЖНО

При длительном хранении важно предотвратить образование смоляных отложений в компонентах системы, таких как карбюратор, топливный фильтр, топливный шланг или топливный бак. Как правило, спиртовые смеси топлива (бензоспирт или топливо с использованием этанола или метанола) могут абсорбировать влагу, которая приводит к расслоению и образованию кислот во время хранения. Кислый газ может повредить топливную систему двигателя во время хранения.

- Полностью слейте топливный бак.
- Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока топливопроводы и карбюратор не опустеют.
- Никогда не используйте средства для очистки двигателя или карбюратора в топливном баке, так как это может привести к необратимому повреждению.

Примечание: стабилизатор топлива является приемлемой альтернативой для сведения к минимуму образования отложений топливной смолы во время хранения. Добавьте стабилизатор в бензин в топливном баке или контейнере для хранения. Всегда соблюдайте пропорции смеси, указанные на контейнере со стабилизатором. Запустите двигатель как минимум на 10 минут после добавления стабилизатора, чтобы стабилизатор достиг карбюратора. Не опорожняйте бензобак и карбюратор при использовании стабилизатора топлива.

- Используйте свежее топливо в следующем сезоне.
- Замените моторное масло. Слейте масло (при горячем двигателе) и замените чистым моторным маслом (см. пункт «Двигатель» в разделе «Ответственность пользователя» данного руководства).

Цилиндр

- Залейте чайную ложку (около 0,03 л) моторного масла в отверстие для свечи. Медленно проверните двигатель.
- Установите на место свечу зажигания и установите поршень на сжатие с помощью ручного стартера (потяните рукоятку стартера, пока не почувствуете сопротивление): клапаны закрыты.

САИМАН

- Медленно проворачивайте двигатель через каждые 2–3 недели (разъем свечи зажигания снят). Затем снова установите поршень на сжатие.

Отключение привода

Всегда паркуйте машину с опущенным рычагом сцепления движения и рычагом сцепления ротора, чтобы убедиться, что сцепления отключены, и избежать дальнейших проблем.

Другое

- Не используйте отработанное топливо из прошлого сезона.
- Замените канистру с бензином, если она начала ржаветь. Ржавчина и/или грязь в вашем бензине могут привести к неисправности.
- По возможности храните устройство в помещении, накрыв его для защиты от пыли и грязи. Во избежание сильной коррозии для защиты машины от атмосферных воздействий запрещается ставить машину на стоянку:
 - в помещениях с повышенной влажностью
 - в помещениях, где хранятся удобрения
 - в конюшнях или смежных помещениях.
- Накройте устройство подходящим защитным чехлом, не задерживающим влагу. Не используйте пластик. Пластик не пропускает воздух, из-за чего может образовываться конденсат, что может привести к коррозии устройства. Накройте машину тканью.

ВАЖНО

Не накрывайте косилку, если двигатель и глушитель не остыли.



ВНИМАНИЕ

Никогда не храните косилку с бензином в баке внутри здания, где пары могут попасть на открытое пламя или искру. Дайте двигателю остыть, прежде чем поместить его в какое-либо помещение.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Двигатель не запускается	Переключатель двигателя в положении OFF Свеча зажигания не подключена Рычаг управления скоростью не находится в положении СНОКЕ Недостаточно топлива в баке Топливопровод заблокирован Неисправность свечи зажигания В двигателе слишком много топлива Утечка воздуха из-за незакрепленного карбюратора и всасывающего трубопровода	Установите переключатель в положение ON Подсоедините свечу зажигания Переведите рычаг управления скоростью в положение СНОКЕ Залейте свежее топливо Очистите топливopровод Очистите, отрегулируйте или замените свечу зажигания. Просушите и отрегулируйте свечу зажигания и установите FULL THROTTLE Затяните крепежные болты
Перебои при запуске двигателя	Двигатель запущен в диапазоне СНОКЕ Ослаблен кабель зажигания Топливopровод засорен или плохое топливо Забито вентиляционное отверстие в крышке топливного бака Вода или грязь в топливной системе Забит воздушный фильтр Неправильно отрегулирован карбюратор	Переведите рычаг управления скоростью в рабочее положение, при необходимости отрегулируйте скорость Закрепите фиксатор кабеля зажигания Очистите топливopровод, залейте свежее топливо Замените крышку бензобака Слейте топливо и залейте свежее топливо Очистите или замените воздушный фильтр Отрегулируйте карбюратор
Чрезмерная температура в двигателе	Низкий уровень моторного масла Забит воздушный фильтр Неправильно отрегулирован карбюратор.	Долейте масло Очистите воздушный фильтр Отрегулируйте карбюратор
Перебои при запуске двигателя на высоких оборотах	Короткие интервалы зажигания Неправильная скорость холостого хода	Отрегулируйте свечу зажигания Отрегулируйте карбюратор
Двигатель часто глохнет на холостом ходу	Слишком длинный интервал зажигания, неисправная свеча зажигания Карбюратор не отрегулирован Засорен воздушный фильтр	Отрегулируйте или замените свечу зажигания Отрегулируйте карбюратор Очистите воздушный фильтр
Двигатель работает неравномерно	Соединения регулятора скорости забиты или заклинены	Очистите соединения регулятора скорости
Двигатель не останавливается	Скорость и остановка двигателя не отрегулированы должным образом	Отрегулируйте регулятор скорости
Слишком низкая мощность двигателя	Ослаблена головка блока цилиндров или повреждена прокладка Плохая компрессия Засорен воздушный фильтр	Затяните головку блока цилиндров, замените прокладку Проверьте двигатель Очистите воздушный фильтр
Цеповой ротор не останавливается при опущенном рычаге сцепления ротора	Неправильная регулировка рычага ручного сцепления	Отрегулируйте рычаг ручного сцепления
Привод колес не останавливается при опущенном рычаге сцепления движения	Неправильная регулировка поворотной рукоятки	Отрегулируйте поворотную рукоятку
Чрезмерная вибрация	Болты крепления ослаблены Ослаблен натяжной стержень ротора	Затяните болты крепления. Немедленно заглушите двигатель! Проверьте натяжной стержень и все болты и гайки на затяжку, замените поврежденные детали

* = Обратитесь к дилеру для осуществления ремонта.

График проверки и технического обслуживания

	Количество часов работы								Каждые 3 месяца	Раз в год	В		
	Р	А	5	8	25	50	100	250					
Проверить рычаги		К											
Проверить воздушный фильтр		К											
Проверить уровень моторного масла, долить	1	К	К										
Очистить выхлоп			К										
Первая замена масла Последующая замена масла	1 1		W			W							
Очистить двигатель, проверить болты и гайки					К								
Проверить износ щеток ротора, отремонтировать					К								
Очистить картридж фильтра					W				W				
Заменить картридж фильтра						W							
Очистить свечу зажигания, отрегулировать зазор						W							
Заменить свечу зажигания							К						
Очистить направляющие пластины, охлаждающие ребра							w						
Очистить топливный бак							w						
Очистить топливный фильтр							w						
Смазать направляющие	3										К	К	
Смазать вал колеса	2										К	К	
Смазать регулировочный шпindel											К	К	
Проверить коробку передач на наличие утечки											W		
Проверить клиновой ремень											К		
Заменить топливные шланги											W		

P = № арт. в таблице смазки

A = Перед началом работы

B = После очистки

K = Проверки и техническое обслуживание должны выполняться оператором

W = Техническое обслуживание должно выполняться в сервисном центре

* = Через 2 года работы



Руководство пользователя



Двигатель Caiman Green Engine 392CC



Технические характеристики.....	38
Предупреждающие символы.....	38
Правила техники безопасности.....	39
Название компонентов.....	40
Топливо и моторное масло.....	40
Проверка перед запуском.....	42
Запуск и остановка двигателя.....	43
Обращение с двигателем.....	44
Проверки и техобслуживание.....	45
Длительное хранение.....	47
Устранение неисправностей.....	47

- Данное руководство пользователя содержит инструкции, необходимые для правильного и безопасного использования. Перед эксплуатацией этого двигателя обязательно прочтите данное руководство по эксплуатации, чтобы понять, как правильно управлять двигателем. Неправильная эксплуатация может привести к несчастным случаям и травмам.
- Также перед эксплуатацией этого двигателя обязательно прочтите руководство по эксплуатации оборудования, используемого с этим двигателем.
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы к нему можно было обратиться в любое время.

Технические характеристики

Наименование	Caiman Green Engine 392CC
Тип	4-тактный, воздушное охлаждение, OHV
Цилиндр – внутренний диаметр × ход	1-89 × 63 мм
Объем двигателя	391,9 см ³
Номинальная мощность	9 л. с. при 3600 об/мин
Максимальная мощность	12,90 л.с. при 4000 об/мин
Максимальный крутящий момент	26,5 Н·м при 2800 об/мин
Объем масла	1 л
Объем топливного бака	6 л
Размеры	409x451x449 мм
Вес	31 кг

Данные технические характеристики даны для справки.

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения без предварительного уведомления пользователей.

Предупреждающие символы

Руководство по эксплуатации

В целях обеспечения безопасности и для обозначения важности некоторые сообщения в настоящем руководстве сопровождаются следующими словами и символами:



Знак безопасности предупреждает об опасных ситуациях, которые могут возникнуть в случае несоблюдения инструкций.



ОПАСНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам средней тяжести или смерти.



ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.



ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезным увечьям или смерти.

Правила техники безопасности



ВНИМАНИЕ

- Не позволяйте людям, которые не ознакомились с данным руководством по эксплуатации, управлять двигателем.
- Не запускайте двигатель в помещении или в местах с плохой вентиляцией. Выхлопной газ содержит окись углерода – вредное вещество без запаха.
- Не приближайте руки или ноги к движущимся или вращающимся частям. Наденьте кожаные рукавицы в области вала отбора мощности и ремней, соединяющих двигатель с другим оборудованием.
- Не храните, не проливайте и не используйте бензин вблизи источников тепла, огня или искр. Риск возникновения пожара и взрыва.
- Не доливайте топливо в бак в помещении или в местах с плохой вентиляцией.
- Не курите при добавлении топлива.
- Не снимайте крышку топливного бака и не добавляйте топливо при работающем или горячем двигателе. Добавьте топливо после того, как двигатель остынет, подождите 2 минуты или более после остановки двигателя.
- Не запускайте двигатель, если топливо пролито, есть запах бензина или существует опасность взрыва.
- Не перевозите двигатель с топливом в баке. Если топливо прольется, это может привести к пожару.
- Не останавливайте двигатель с помощью рычага воздушной заслонки.
- Не регулируйте скорость двигателя без причины.
- Не проверяйте наличие искры при снятой свече зажигания.
- Не эксплуатируйте двигатель со снятым глушителем или воздушным фильтром. Особенно для глушителя: периодически проверяйте затяжку крепежного винта, наличие повреждений и утечек. При обнаружении неисправности отремонтируйте или замените его.
- Не запускайте двигатель, если трава, листья или другие горючие материалы находятся в области глушителя.
- Не прикасайтесь к высоковольтному шнуру или колпачку свечи зажигания.



ОСТОРОЖНО

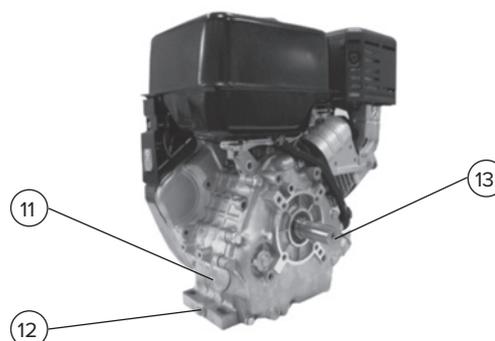
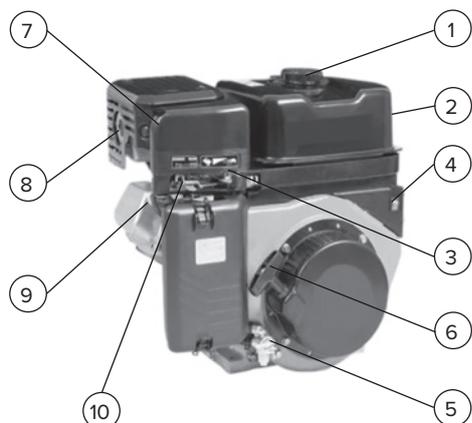
- Время от времени осматривайте компоненты топливной системы на наличие трещин и утечек. При необходимости замените компоненты.
- Удалите мусор и траву вокруг ребер охлаждения и ручного стартера. При этом обязательно остановите двигатель и навесное оборудование. Подождите, пока двигатель остынет.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к глушителю или другим горячим частям двигателя.
- Всегда используйте свежий бензин. Использование старого бензина может привести к отложениям в карбюраторе и ухудшению работы двигателя.
- Используйте оригинальные детали двигателя Saiman. Использование неоригинальных деталей может привести к повреждению двигателя и его преждевременному износу.



ОСТОРОЖНО

Инструкции по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, не охватывают все возможные условия эксплуатации. В дополнение к приведенной информации пользователь должен уделять достаточное внимание безопасности.

Название компонентов



1. Крышка топливного бака
2. Топливный бак
3. Рычаг управления скоростью (пусковой рычаг)
4. Переключатель двигателя (тип зависит от спецификации)
5. Топливный кран (тип зависит от модели и спецификации)
6. Ручка стартера
7. Воздушный фильтр (тип зависит от спецификации)
8. Глушитель
9. Колпачок свечи зажигания
10. Рычаг воздушной заслонки (тип зависит от спецификации)
11. Указатель уровня масла и крышка маслозаливной горловины
12. Пробка для слива масла
13. Вал отбора мощности

Топливо и моторное масло

Топливо

- Используйте чистый, свежий, неэтилированный бензин (не используйте этилированный бензин).
- Используйте бензин в течение 30 дней с момента покупки. Не используйте старый бензин. Риск возникновения неисправности.
- Не добавляйте в бензин спирт и т. п.
- Не переливайте бензин при заправке топливного бака. Оставьте несколько сантиметров свободного пространства в верхней части бака.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны при заправке топлива.

САИМАН

1. Топливный фильтр
2. Верхний предел
3. Топливный бак
4. Если топливо подается выше верхнего уровня, оно может вылиться из крышки бака



- Пламя и искры могут привести к взрыву бензина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны при обращении с бензином.

Моторное масло

Двигатель поставляется с завода без масла. Перед запуском двигателя обязательно проверьте масло, следуя приведенным ниже инструкциям.

1. Поместите двигатель на ровную поверхность при добавлении масла и проведении проверок.
2. Проверьте уровень масла, не ввинчивая указатель уровня масла.
3. Залейте масло до уровня F указателя уровня масла (правильный уровень).
4. Перед запуском двигателя плотно закрутите указатель уровня масла.

Замените или долейте моторное масло в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Смазка

Перед запуском двигателя обязательно залейте масло в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Если вы запустите двигатель без масла, или с недостаточным количеством масла, он может быть поврежден до состояния, не подлежащего ремонту, и восстановление не будет покрываться гарантией. Для наилучшей работы 4-тактного двигателя техники Saïman изготовитель рекомендует использовать полусинтетическое масло Saïman 4T SAE 5W40. Другие высококачественные полусинтетические моторные масла для 4-тактных двигателей могут быть использованы, если они имеют категорию SG/CD по классификации API и выше. Правильно подобранное моторное масло позволит не только избежать поломок двигателя, но и способствует экономии топлива, а также увеличивает ресурс двигателя. При выборе моторного масла необходимо четко следовать рекомендациям изготовителя и выбирать смазочный материал, соответствующий вышеуказанным требованиям.

Схема смазки

УРОВНИ										
					SAE 30					
	5W-40									
°F	-20°	0°	30°	32°	40°	60°	80°	100°		
°C	-30°	-20°	-10°	0°	10°	20°	30°	40°		
Температурный диапазон применения масел										

Проверка перед запуском

Перед эксплуатацией двигателя обязательно проверьте следующее.

Проверка топлива

- Есть ли бензин в баке? Если нет, залейте
- Используется ли старый бензин? Если да, то слейте и залейте новый.
- Добавьте топливо, следуя инструкциям на стр. 40 «Топливо и моторное масло».
- Правильно ли закрыта крышка топливного бака?

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обращении с топливом и при добавлении топлива будьте осторожны с теплом и пламенем. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или взрыву.

Проверка воздушного фильтра

- Элемент воздушного фильтра загрязнен или недостаточно масла в воздушном фильтре (исходя из спецификации двигателя)?
- Если элемент воздушного фильтра загрязнен, масло в воздушном фильтре загрязнено или его недостаточно, проверьте и обслуживайте его в соответствии со стр. 44 «Обращение с двигателем» и стр. 45 «Проверка и техническое обслуживание».

Проверка моторного масла

- Залито ли в двигатель указанное количество моторного масла? Загрязнено ли масло?
- Если масла недостаточно, если оно загрязнено или использовалось дольше указанного времени, следуйте инструкциям по проверке и техническому обслуживанию на стр. 40 «Топливо и моторное масло» и стр. 44 «Обращение с двигателем».

Проверьте затяжку крепежных винтов

- Все ли винты затянуты?
- Проверьте винты, используемые для крепления глушителя (дождитесь, когда двигатель остынет).

Проверка очистки компонентов

- Нет ли вокруг глушителя травы, листьев или горючих материалов?
- Нет ли травы, листьев или горючих материалов вокруг воздухозаборника ручного стартера?
- Если поблизости есть мусор и т. п., обязательно уберите его перед запуском двигателя.

Проверка утечек топлива и масла

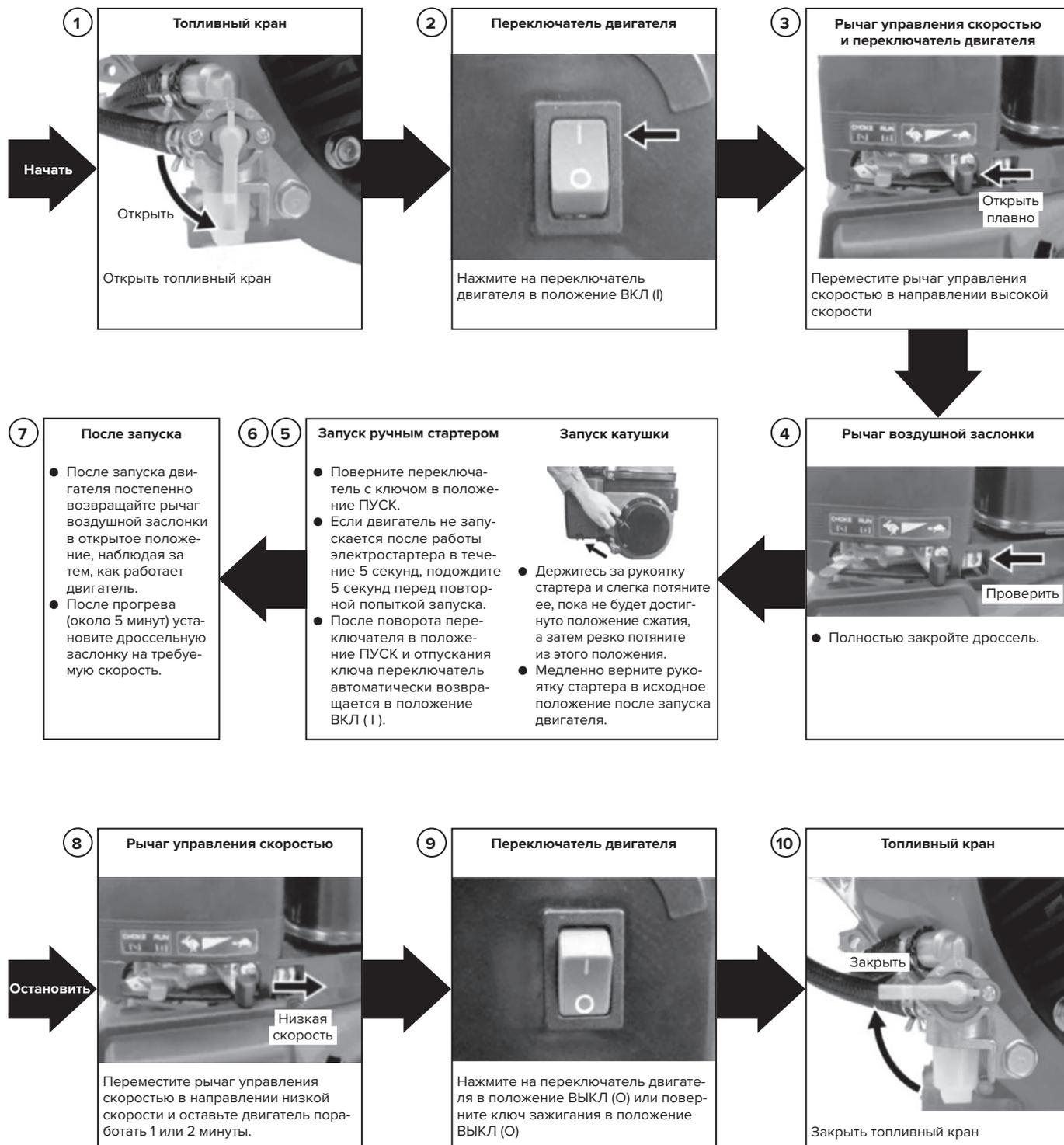
- Есть ли утечки топлива и масла? Если таковые обнаружены, отремонтируйте двигатель.

Стандартная емкость топливного бака и количество масла для различных моделей:

Модель	Емкость топливного бака	Количество моторного масла
CGE 392CC	6,0 л	1,0 л

Запуск и остановка двигателя

Перед запуском двигателя внимательно прочтите разделы «Правила техники безопасности» и «Проверка перед запуском» данного руководства по эксплуатации.



Обращение с двигателем

Регулярный уход важен для обеспечения безопасной, правильной и долговременной работы двигателя. Обращайтесь к графику регулярных проверок при проведении проверок и технического обслуживания.

График регулярных проверок

Параметр	Время	Перед началом работы	Каждые 25 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов
Проверка/затяжка болтов и гаек		○			
Проверка уровня моторного масла и подачи		○			
Замена моторного масла			При первом запуске	○	
Проверка на наличие утечек топлива и масла		○			
Проверка и очистка воздушного фильтра		○			
Очистка вокруг ручного стартера		○			
Очистка крышки глушителя		○			
Проверка и очистка свечи зажигания				○	
Проверка и очистка топливного крана				○	
Удаление углерода из камеры сгорания					⊙
Проверка и регулировка зазора клапана					⊙
Замена топливных трубок		Каждые 3 года (при необходимости)			

Пункты, отмеченные знаком ⊙, требуют дополнительных навыков и инструментов, поэтому они должны выполняться в авторизованном сервисном центре.

Меры предосторожности при проверке

- Проводите проверки на ровной и хорошо освещенной площадке.
- Отсоединяйте провода свечей зажигания при проведении проверок и технического обслуживания, чтобы предотвратить непреднамеренный запуск двигателя.
- Сразу после работы двигатель остается горячим. Не прикасайтесь к нему сразу после остановки.
- При обращении с топливом (бензином) не разводите источники огня.
- Если пролилось топливо или масло, полностью вытрите остатки.
- Не промывайте двигатель водой.
- Не изменяйте частоту вращения двигателя без причины (в ином случае проводите эту операцию в авторизованном сервисном центре).
- Время проверки, указанное в графике регулярных проверок, применимо для обычных условий эксплуатации. Используемое оборудование или рабочая зона могут привести к ухудшению работы двигателя из-за мусора или пыли. В таком случае прекратите работу и очистите двигатель в безопасном месте.

Проверка и техобслуживание

Перед началом работы

Добавление моторного масла



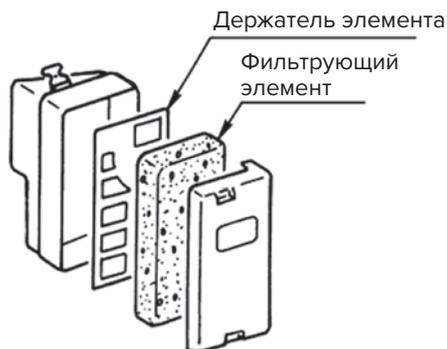
Обязательно проверяйте количество масла перед каждой операцией и заполняйте резервуар до нужного уровня. Замените масло, если оно грязное.

Очистка и проверка компонентов

- Очистите область вокруг крышки глушителя (удалите мусор и т. д.).
- Проверьте и затяните гайки и болты (ослаблены ли гайки глушителя?).
- Очистите область вокруг ручного стартера (удалите мусор и т. д.).
- Проверьте утечку топлива и масла (вытрите утечку).

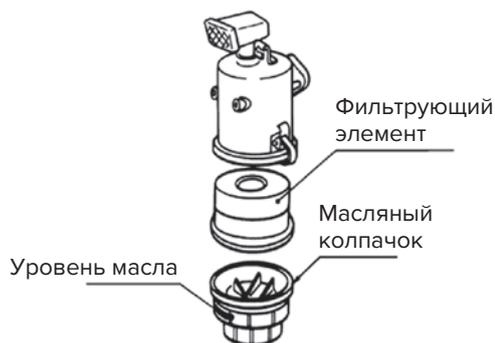
Проверка и техобслуживание воздушного фильтра

Полусухой тип (стандарт)



- Если элемент очень грязный или когда масло израсходовано и элемент высох, после очистки элемента смочите его в моторном масле и сильно отожмите элемент одной рукой.

Тип с масляной ванной (дополнительная спецификация)



- Если уровень масла низкий, добавьте его до нужного уровня. Если элемент очень грязный, промойте масляный поддон и элемент керосином, смочите элемент в моторном масле, а затем встряхните его или отожмите, пока он не перестанет капать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование источников огня запрещено.

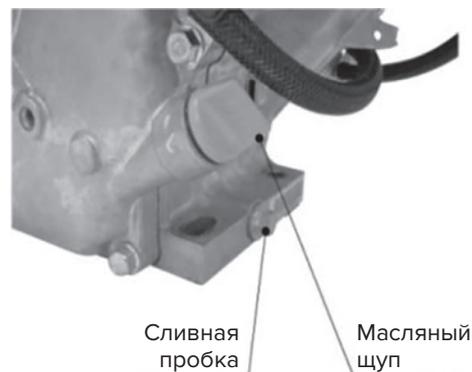
После первых 25 часов работы и каждые 50 часов

Замена моторного масла

(Только первые 25 часов.) Пока двигатель еще теплый, слейте масло через сливную пробку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контакт горячего масла с кожей может вызвать ожоги.

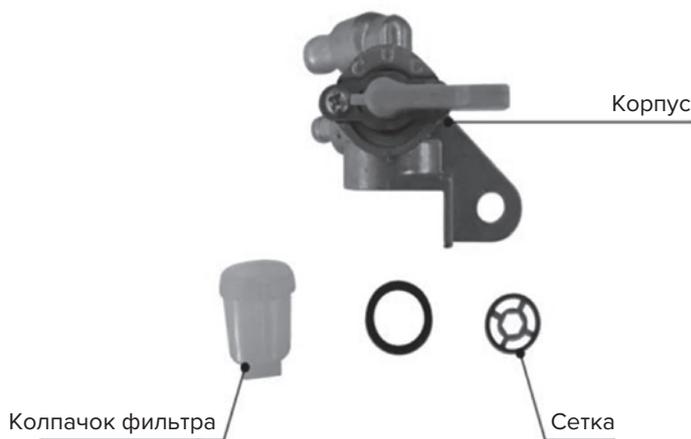


Очистка свечи зажигания

Удалите нагар, прилипший к электроду, отполируйте электрод наждачной бумагой и отрегулируйте зазор между электродами.

Артикул свечи зажигания

Производитель	NGK
Артикул	BPR6ES



Извлеките колпачок фильтра из топливного крана, удалите нагар из колпачка и очистите сетку.

Длительное хранение

Если двигатель не используется более 30 дней, изменение качества топлива может привести к плохому запуску двигателя и т. д., поэтому во избежание этого ослабьте винт слива топлива, чтобы слить топливо из карбюратора. Также откройте топливный кран, чтобы слить топливо из топливного бака.



ОСТОРОЖНО

Будьте осторожны при обращении с топливом. Не держите рядом источники огня и тепла.

При хранении двигателя снимите свечу зажигания, залейте в цилиндр 10 мл моторного масла, несколько раз проверните коленчатый вал, замените свечу зажигания и остановитесь на коленчатом валу в точке сжатия. Протрите двигатель снаружи тканью, смоченной в масле.



ОСТОРОЖНО

Не промывайте двигатель водой.

Храните в месте с низкой влажностью.

Устранение неисправностей

Неисправность при запуске	Происходит ли зажигание?	Повернут ли выключатель останова в рабочее положение (I)? Снимите свечу зажигания. При загрязнении очистите или замените.
	Достаточное ли сжатие?	Подтвердите, медленно потянув пусковую ручку. Если компрессия недостаточна, проверьте надежность затяжки свечи зажигания. Затяните при необходимости.
	Поступает ли топливо в камеру сгорания?	Открыт ли топливный кран? Закройте рычаг воздушной заслонки, несколько раз потяните пусковую ручку, затем выньте свечу зажигания. Если наконечник свечи зажигания влажный, все в порядке. Если топливо не поступает, проверьте топливный фильтр на предмет засорения (только кран с крышкой фильтра). Если двигатель не запускается, несмотря на подачу топлива, замените топливо на новое.

Если двигатель не запускается, несмотря на вышеупомянутую проверку, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Гарантийные обязательства

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения».

Изделие для Непрофессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Изделие для Профессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя.

На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

Гарантия относится только к производственным дефектам материала, узлам и агрегатам.

Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода.

Изделия для Профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для Непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов. Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя).

Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантийные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждения произошли в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технических сложных товаров, утвержденного Постановлением Прави-

тельства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем).

Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотококосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.

2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:

- Использования неоригинальных запасных частей и материалов.
 - Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания.
 - Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
 - Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливо-проводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
 - Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
 - Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.
 - Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.
3. Комплекующие и составные части инструмента, аксессуары.
- Все пластиковые / пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.
 - Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).
 - Внешние механические, термические, аварийные, кислородные воздействия на инструмент, а также ненормированных нагрузок.
 - Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом, на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазину. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ).

Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ).

Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра.

EAC

Производитель:

ООО «НПО ЮНИСОО»
141580, Россия, Московская обл.,
д. Черная грязь, Сходненская ул.,
строение 1, корп. А

Импортер комплектующих:

ООО «Дистрибьюторский Центр Юнисоо»
141402, Россия, Московская область, г. Химки,
Ленинградское шоссе, владение 29Г
Дата изготовления указана на упаковке

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.

CAIMAN

Профессиональная садово-парковая техника
www.caiman.ru